



**Современный  
Гуманитарный  
Университет**

Дистанционное образование

---

---

**Рабочий учебник**

Фамилия, имя, отчество \_\_\_\_\_

Факультет \_\_\_\_\_

Номер контракта \_\_\_\_\_

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО  
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК  
ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА**

**ЮНИТА 2**

**Москва 1998**

Разработано Е.В. Тихомировой и Ю. А. Синицей

Рекомендовано Министерством общего и профессионального образования Российской Федерации в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО  
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК  
ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА**

**ЮНИТА 2**

Содержит комплекс упражнений и заданий на усвоение навыков французского произношения.  
Сопровождается аудиокурсом SF-01.

*Для студентов факультета лингвистики СГУ*

Соответствует профессиональной образовательной программе СГУ №1

## ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН .....	5
ЛИТЕРАТУРА .....	6
ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ .....	7
ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ .....	8
LEÇON 7 / УРОК 7 .....	9
§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 6 .....	9
§ 2. Гласный звук [œ] .....	9
§ 3. Неустойчивый (беглый) гласный [ɛ] .....	11
§ 4. Интонация вопросительного предложения с оборотом «est-ce que» .....	15
§ 5. Интонация предложения с «si» перед прилагательным .....	16
§ 6. Интонация сложноподчиненного предложения с придаточным дополнительным .....	16
§ 7. Текст .....	17
§ 8. Диалоги .....	16
§ 9. Словарь .....	21
LEÇON 8 / УРОК 8 .....	22
§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 7 .....	22
§ 2. Гласный звук [ø] .....	22
§ 3. Звукосочетание [jø] .....	25
§ 4. Буква h. Н немое и h придыхательное .....	25
§ 5. Интонация вводного предложения .....	27
§ 6. Звукосочетание [ja]. Безличный оборот “il y a” .....	28
§ 7. Текст .....	30
§ 8. Диалоги .....	32
§ 9. Словарь .....	34
LEÇON 9 / УРОК 9 .....	35
§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 8 .....	35
§ 2. Гласный звук [ɔ] .....	36
§ 3. Чтение буквы x .....	38
§ 4. Чтение буквы t в группе ti + гласный .....	39
§ 5. Интонация безглагольных предложений .....	39
§ 6. Тексты .....	40
§ 7. Диалог .....	42
§ 8. Словарь .....	43

LEÇON 10 / УРОК 10 .....	44
§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 9 .....	44
§ 2. Гласный звук [o] .....	44
§ 3. Чтение буквы р на конце слова .....	48
§ 4. Тексты .....	48
§ 5. Диалог .....	51
§ 6. Словарь .....	52
LEÇON 11 / УРОК 11 .....	54
§ 1. Повторение звуков и правил чтения урока 10 .....	54
§ 2. Гласный звук [u] .....	54
§ 3. Интонация предложения с выделительным оборотом «c'est ... qui» .....	56
§ 4. Интонация бессоюзного сложноподчиненного предложения с придаточным причины .....	56
§ 5. Интонация предложения с вопросительным словом où .....	57
§ 6. Интонация сложноподчиненного предложения с придаточным причины, присоединяемым союзом parce que .....	58
§ 7. Тексты .....	58
§ 8. Диалог .....	60
§ 9. Словарь .....	62
ГЛОССАРИЙ*	

---

\* Глоссарий расположен в середине учебного пособия и предназначен для самостоятельного заучивания новых понятий.

## ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Гласный звук [œ]

Неустойчивый (беглый) гласный [ə]

Интонация вопросительного предложения с оборотом «est-ce que»

Интонация предложения с «si» перед прилагательным

Интонация сложноподчиненного предложения с придаточным  
дополнительным

Гласный звук [ø]

Звукосочетание [jø]

Буква h. Н немое и h придыхательное

Интонация вводного предложения

Звукосочетание [ja]. Безличный оборот “il y a”

Гласный звук [ɔ]

Чтение буквы x

Чтение буквы t в группе ti + гласный

Интонация безглагольных предложений

Гласный звук [o]

Чтение буквы r на конце слова

Гласный звук [u]

Интонация предложения с выделительным оборотом «c'est ... qui»

Интонация бессоюзного сложноподчиненного предложения с  
придаточным причины

Интонация предложения с вопросительным словом où

Интонация сложноподчиненного предложения с придаточным причины,  
присоединяемым союзом parce que

## **ЛИТЕРАТУРА**

1. Pagniez-Delbart T. À l'écoute des sons. P.: Clé International, 1997.
2. Kaneman-Pougatch M. Plaisir des sons. P.: Hatier/Didier, 1991.
3. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса. М.: NESTOR, 1996.

## ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ

№ п/п	Умения	Алгоритм
1	Артикуляция гласного звука [œ]	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Прижмите кончик языка к основаниям нижних зубов.</li> <li>2. Приподнимите среднюю часть языка к нёбу.</li> <li>3. Округлите губы и вытяните их вперед.</li> <li>4. Приступите к артикуляции.</li> </ol>
2	Артикуляция гласного звука [ø]	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Прижмите кончик языка к основаниям нижних зубов.</li> <li>2. Приподнимите переднюю часть языка.</li> <li>3. Округлите губы.</li> <li>4. Боковые края языка прижмите к верхним коренным зубам.</li> <li>5. Приступите к артикуляции, сильно напрягая губы.</li> </ol>
3	Артикуляция гласного звука [ɔ]	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Опустите челюсть.</li> <li>2. Язык слегка оттяните назад, опустите кончик языка на альвеолы нижних зубов.</li> <li>3. Спинку языка расположите плоско.</li> <li>4. Губы слегка округлите и вытяните вперед, верхняя губа чуть приподнята.</li> <li>5. Расстояние между резцами около 8 мм.</li> <li>6. Приступите к артикуляции.</li> </ol>
4	Артикуляция гласного звука [o]	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Опустите челюсть.</li> <li>2. Язык слегка оттяните назад, кончик языка опустите на нижние альвеолы.</li> <li>3. Спинку языка выгните и приподнимите к нёбу.</li> <li>4. Оставьте расстояние между резцами в 5 мм.</li> <li>5. Приступите к артикуляции.</li> </ol>
5	Артикуляция гласного звука [u]	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Опустите челюсть.</li> <li>2. Оттяните язык назад, кончик языка опущен к нижним альвеолам.</li> <li>3. Спинку языка выгните и приподнимите к нёбу.</li> <li>4. Сильно вытяните и округлите губы, напрягите их.</li> <li>5. Приступите к артикуляции.</li> </ol>

## **ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ**

Упражнения на умения отрабатываются на аудиторном занятии.

## LEÇON 7

## УРОК 7

### § 1. Повторение звуков и правил чтения урока 6

dure	figure	judge	futur	fumer
pur	parure	ruse	culture	étudier
mur	lecture	cuve	déluge	résultat
cure	allure	amuse	camuse	surprise
nu	Cuba	Tunisie	lune	tenu
bu	Russie	tunique	prune	venu
cru	Bulgarie	tulipe	lutte	plus
écu	Turquie	tunnel	flûte	uni
statue	dune	tube	nuque	durcir
vertu	ducat	tulle	nulle	munir
étuve	duquel	turque	mule	crédule
ardu	duvet	têtu	musée	lumière
vulgaire	plumer	bûche	muscle	sud
virgule	allumer	ruche	tumulte	sûr
granule	utiliser	cruche	armure	brûlure
planure	brûler	buffet	verdure	littérature

### § 2. Гласный звук [œ]

#### I. Артикуляция звука [œ]

[œ] – гласный переднего ряда, лабиализованный. Для произнесения [œ] нужно, так же как и для произнесения [ɛ], прижать кончик языка к основаниям нижних зубов, средняя часть языка приподнята к твердому нёбу. Но при произнесении [ɛ] углы рта слегка оттянуты, а при произнесении [œ] губы округлены и вытянуты вперед.

В отличие от русского [io] в слове “лён”, французский [œ] не сближается с [o]. Это открытый, ненапряженный звук, легко слетающий с губ.

 **Упражнение 1.** Приготовьтесь к произнесению [œ]. Произнесите [œ]. Помните, что губы должны быть округлены и выдвинуты вперед. Проверьте правильность артикуляции при помощи зеркала.

 **Упражнение 2.** Прослушайте и произнесите.

[ɛ – œ]

[ɛ – œ – ɛ]

[ɛ – œ – ɛ – œ]  
 [œ – ɛ – œ – ɛ – œ]

Четко артикулируйте звуки [ɛ] и [œ]: [ɛ] – губы слегка растянуты, [œ] – губы округлены.

## II. Графическое изображение звука [œ]

Звук	Буква или буквосочетание	Примеры	Особые случаи
[œ]	<b>eu</b> перед произносимыми согласными (кроме s → [z])	peuple [pœpl] peur [pœ:r]	<b>er</b> конечное в заимствованных словах: speaker [spi-kœ:r], leader [li-dœ:r] <b>u</b> перед согласными в заимствованных словах club [klœb], trust [trœst]
	<b>œu</b> перед произносимыми согласными	sœur [sœ:r]	
	<b>ue</b> после с и g	cueillir [kœ-ji:r] orgueil [œr-gœj]	

 **Упражнение 3.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за длиной звука [œ].

beurre	heure	meurt	facteur	pleure
fleure	sœur	leur	directeur	mineur
peur	cœur	liqueur	traducteur	malheur
labeur	amateur	rêveur	humeur	fleuve
laideur	farceur	graveur	chaleur	neuve
visiteur	travailleur	rédacteur	phraseur	veuve

 **Упражнение 4.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью звука [œ] в закрытом слого.

œuf	seul
bœuf	meule
veuf	gueule
neuf	veule

 **Упражнение 5.** Прослушайте и прочтите слова, противопоставляя [ɛ] и [œ].

père – peur	Caire – cœur	sert – sœur
mère – meurt	serre – sœur	maire – meurs
l'air – l'heure	flair – fleur	l'air – leur

erreur	terreur	peuplait
pell(e)teur	chercheur	pleurait
ferveur	lecteur	pleuvait
metteur	laideur	meublait
verseur	berceur	

**Упражнение 6.** Прослушайте и прочтите слова, противопоставляя [œ] краткое и [œ] долгое.

œuf – heure	veuf – veuve
bœuf – beurre	seul – sœur
neuf – neuve	jeune – peur

### § 3. Неустойчивый (беглый) гласный [ə]

I. Звук [ə] называют «беглым» (caduc), потому что он может сохраняться в речевом потоке или быть опущенным в зависимости от стиля речи. Больше всего [ə] произносится в декламации, меньше – в официальной и еще меньше в разговорной речи.

Артикуляция [ə] не представляет затруднений. Уклад органов речи при его произношении приближается к укладу [œ] открытого, например, в слове sœur.

#### II. Графическое изображение звука [ə]

Звук	Буква	Примеры	Особые случаи
[ə]	<b>e</b> на конце односложных слов	le [lə], te [tə], me [mə], de [də], ne [nə], je [ʒə], que [kə]	<b>on</b> в слове monsieur [mɔ̃-sjø]
	<b>e</b> в открытом безударном слоге	mener [mɛ-ne], regarder [ʀə-gar- de], revenir [ʀə- və-ni:ʀ]	<b>ai</b> перед звуком [z] в глаголе faire je faisais [ʒə-fə-sɛ]
	<b>e</b> в приставке «re» перед «ss»	resserrer [ʀə-se- re]	

**Упражнение 7.** Прослушайте и прочтите слова.

que	je	ne	mener	tener	lever	semer
ce	te	le	jeter	mesurer	secret	peler
se	me	de	geler	demeurer	degré	premier
regard	relief	regarder	retirer			
regret	relève	regretter	replacer			
relais	refaire	relâcher	remanier			

### III. Правила выпадения [ə]

1. Буква “е” (звук [ə]) никогда не произносится на конце слов.  
la mère [la-mɛːʀ]  
la terre [la-tɛːʀ]
2. Буква “е” (звук [ə]) не произносится перед гласным как внутри одного слова, так и в группе слов. Например:  
une amie [y-na-mi]  
je reste ici [ʒə-ʀɛs-ti-si]
3. Буква “е” (звук [ə]) не произносится после гласного. Например:  
je prierai [ʒə-pri-re]  
la gaieté [la-ge-te]
4. [ə] выпадает, если находится между двумя согласными, окруженными, в свою очередь, гласными.  
acheter [aʃ -te]  
samedi [sam-di]  
la fenêtre [la-fnɛʀ]
5. Если в речевом потоке встречается несколько [ə] подряд, то следует сохранять в произношении один звук из двух, т.е. произносить первый, третий и т.д., опуская второй, четвертый и пр. Однако этот принцип иногда нарушается наличием так называемых застывших групп (groupes figés), сложившихся в силу языковых привычек. Таковы традиционные группы:  
je m(e) [ʒəm] или j(e) m(e) [ʒmə]  
je n(e) [ʒən]  
j(e) t(e) [ʒtə]  
je l(e) [ʒəl] или j(e) l(e) [ʒlə]  
c(e) que [skə]  
par c(e) que [pɑʀs-kə]
6. В разговорном стиле [ə] может выпадать в начальном слоге  
J(e) fais [ʒfɛ]  
J(e) marche [ʒmɑʀʃ]  
C(e) n’est pas fait [snɛ-pa-fɛ]

 **Упражнение 8.** Прослушайте и прочтите слова и словосочетания, в которых [ə] выпадает.

- |                |            |               |          |
|----------------|------------|---------------|----------|
| 1. le menu     | samedi     | à demander    | relever  |
| la fenêtre     | la petite  | la passerelle | médecine |
| la mesure      | le matelas | le carrelage  | ennemi   |
| une tapisserie | la gaieté  | la draperie   |          |

- |  |              |             |               |
|--|--------------|-------------|---------------|
|  | une cr merie | la lâcheté  | la parfumerie |
|  | une épicerie | le taffetas | la galerie    |
2. je sais                    je parle                    je cache  
je fais                    je marche                    je mets  
je cherche                    je travaille                    je sers  
je ne sais pas                    je ne parle pas                    je ne cache pas  
je ne fais pas                    je ne marche pas                    je ne mets pas  
je ne cherche pas                    je ne travaille pas                    je ne sers pas
3. ce n'est pas facile                    ce n'est pas ma table  
ce n'est pas difficile                    ce n'est pas ma femme  
ce n'est pas vrai                    ce n'est pas ma place  
ce n'est pas grave                    ce n'est pas ma chaise
4. c'est le café  
c'est le thé  
c'est le dîner  
c'est le déjeuner

#### IV. Правила произнесения [ ]

1. Произношение [ ] обязательно, если *e* оказывается в окружении трех согласных, из которых два ему предшествуют, вне зависимости от того, будет ли это внутри слова или на границе двух слов.  
livre vert [li-vr -v :r]  
quatre femmes [ka-tr -fam]  
barbelé [bar-b -le]
2. Если *e* стоит в окружении трех согласных, из которых один ему предшествует, а последующими являются [rj], [nj] или [lj], то произношение [ ] обязательно.  
atelier [a-t -lje]
3. [ ] *обычно* произносится в начальном слоге ритмической группы. Однако при быстром темпе речи [ ] может выпасть.  
Venez! [v -ne]  
Le samedi [l -sam-di]
4. [ ] произносится в любом положении, если на него падает ударение.  
Fais-le! [f -l ]  
Jette-le! [ʒ t-l ]
5. В декламации произносятся все [ ] внутри строчки. Звук [ ] опускается только рядом с другими гласными и в случае, когда является конечным в строчке.
6. В пении [ ] сохраняется или опускается в зависимости от мотива,

музыкального ритма, причем очень часто сохраняется конечное [ə] в строчке и даже [ə] рядом с другим гласным не всегда выпадает. Иногда подставляется также [ə] для благозвучия и ритма там, где его нет в орфографии.

 **Упражнение 9.** Прослушайте и прочтите слова и словосочетания, в которых [ə] произносится.

- |    |                        |            |                      |
|----|------------------------|------------|----------------------|
| 1. | barbelé                | malmener   | mercerie             |
|    | vitrierie              | écarteler  | mercredi             |
|    | sucrerie               | mercenaire | la brebis            |
| 2. | il le sait             |            | 3. avec le canif     |
|    | il le fait             |            | avec le fichier      |
|    | ils le savent          |            | avec le classeur     |
|    | ils le prennent        |            |                      |
| 4. | par le parc            | 5.         | Fais-le! Cherche-le! |
|    | par le tunnel          |            | Jette-le! Cache-le!  |
|    | par le viaduc          |            | Mets-le! Ferme-le!   |
| 6. | elle sert le café      |            |                      |
|    | elle sert le thé       |            |                      |
|    | une table portefeuille |            |                      |
|    | quelques amis          |            |                      |

 **Упражнение 10.** Прослушайте и прочтите словосочетания. Четко различайте [ə] и [e].

- |           |   |             |
|-----------|---|-------------|
| prenez-le | — | prenez-les  |
| dis-le    | — | dis-les     |
| fais-le   | — | fais-les    |
| ce livre  | — | ces livres  |
| ce disque | — | ces disques |

 **Упражнение 11.** Прослушайте и прочтите предложения. Следите за правильностью ударения.

- |                            |  |                             |
|----------------------------|--|-----------------------------|
| Ma sœur.                   |  | J'aime ma sœur.             |
| C'est ma sœur.             |  | J'aime ma jeune sœur.       |
| C'est ma jeune sœur.       |  | J'aime ma jeune sœur Fleur. |
| C'est ma jeune sœur Fleur. |  |                             |

 **Упражнение 12.** Прослушайте и прочтите предложения. Следите за правильностью чтения звука [ə].

- |                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| — Est-c(e) ma sœur? | — C'est ma sœur.          |
|                     | — C(e) n'est pas ma sœur. |

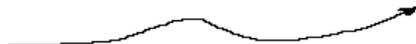
- S'appelle-t-elle Fleur? — Elle s'appelle Fleur.  
 — Elle ne s'appelle pas Fleur.  
 — Est-elle jeune ? — Elle est jeune.  
 — Elle n'est pas jeune.

#### § 4. Интонация вопросительного предложения с оборотом “est-ce que”

Вопрос без вопросительного слова можно поставить, употребив оборот **est-ce que** в начале предложения. Инверсия в этом случае не допускается.

Сравните: Jacques, part-il samedi?  
 Est-ce que Jacques part samedi?

Если вопросительное предложение образуется при помощи оборота **est-ce que** (т.е. не имеет инверсии) наивысший подъем тона в предложении совпадает с **que**. Затем тон постепенно опускается и слегка поднимается снова на последнем слоге вопросительного предложения.



Est-ce que Jacques part samedi?

 **Упражнение 13.** Прослушайте и прочтите предложения. Следите за правильностью интонации.

- Est-ce que Luc est marié?  
 Est-ce que Amédée est marié avec Anne?  
 Est-ce que Ursule habite Paris?  
 Est-ce que Philippe travaille à Marseille?  
 Est-ce qu'il arrive avec ses filles?  
 Est-ce que Philippe et sa femme restent à Paris six semaines?  
 Est-ce qu'ils quittent Paris mardi?  
 Est-ce que Marius n'arrive pas à Paris?  
 Est-ce que la nièce de Mimi part samedi?  
 Est-ce que Ursule étudie à l'Université?  
 Est-ce que Luc fume?  
 Est-ce que Lucie parle avec une amie?  
 Est-ce que Marc aime la mer?  
 Est-ce que Lili arrive à la gare?

## § 5. Интонация предложения с “si” перед прилагательным

Если в предложении перед прилагательным стоит усилительная частица “si”, тон на ней повышается.

Il est si triste.

 **Упражнение 14.** Прослушайте и прочтите предложения с правильной интонацией.

Il est si gai! Elle est si gaie!  
Il est si jeune! Elle est si jeune!  
Il est si triste! Elle est si triste!  
Il est si seul! Elle est si seule!

## § 6. Интонация сложноподчиненного предложения с придаточным дополнительным

Придаточное дополнительное присоединяется к главному союзом “que”.

Anne dit, **que** Jacques part mardi.  
Анна говорит, **что** Жак уезжает во вторник.

Союз “que” сокращается (**qu’**), если за ним следует слово, начинающееся с гласного.

Anne dit, **qu’**elle part mardi.  
Анна говорит, **что** она уезжает во вторник.

В сложноподчиненном предложении с придаточным дополнительным самый высокий подъем тона совпадает с глаголом сказуемым главного предложения. Придаточное дополнительное предложение произносится с понижающейся интонацией.

Adèle dit, qu’elle va à Paris.

 **Упражнение 15.** Прослушайте и прочтите предложения с правильной интонацией.

Marc dit qu’il reste à Paris.  
Mireille dit qu’elle va à Cannes.  
Lucie dit qu’elle visite Nice.  
La femme de Jacques dit qu’il aime la mer.  
Les amis d’Ursule disent qu’elle aime parler littérature.  
La mère de Philippe dit qu’il étudie à l’Université.

Mimi dit que la nièce de Lili a des amis à Lille.  
Gilbert dit que sa femme travaille à Marseille.  
La fille de Luc dit qu'il est malade.  
Barbara dit que Marcelle va à Nice avec ses amis.  
Marthe dit que Charles aime nager.  
Amédée dit qu'il est marié.  
Marius dit qu'il habite la cité universitaire.  
Pascal dit que Paris est sa ville natale.  
Lucie dit que Luc fume.  
Ursule dit que Lucie habite six, rue d'Ulm.  
Gilbert dit qu'il fait ses études à l'Université de Lille.  
Claire dit, que la musique classique fatigue Lucie.  
Pierre dit, qu'il est déjà tard.  
Thérèse dit, qu'elle a des disques.  
Anne dit, qu'elle aime Dumas, Balzac et Mérimée.  
Il dit, que Thérèse traverse la place.

## § 7. Текст

 **Упражнение 16.** Прослушайте и прочтите текст и переведите его.

### Chez ma sœur à Lille

Je m'appelle Denise Duval. J'habite Cannes avec ma mère. Je passe chaque été chez ma jeune sœur Sylvie. Elle est mariée. Sa famille habite Lille. Le mari de ma sœur, Jacques, est directeur d'une usine. Ma sœur travaille à l'Université de Lille. Cette ville est très belle, j'admire ses rues, ses places, ses parcs.

J'aime visiter Lille avec la fille de Sylvie – ma petite nièce Emma. Elle est si gaie, si vive.

Cet après-midi j'arrive après le travail à quatre heures. Ma mère lit une lettre.

— C'est la lettre de ta sœur, – dit-elle. Sylvie écrit qu'elle est à la clinique, que Jacques est à Genève et qu'Emma reste seule.

Je vais à la gare. A neuf heures\* j'arrive à Lille. Je vais vite à la clinique. La belle-sœur de Sylvie y travaille. Elle dit:

— Du calme. C(e) n'est pas grave.

Une semaine après Sylvie quitte la clinique. Elle est guérie.

---

\* Буква «f» в слове neuf произносится как [v] перед словом «heure». Сравните: neuf heures [nœ-vœ:r], но neuf amis [nœ-fa-mi].



9. Que dit la lettre de sa sœur? \_\_\_\_\_

10. Denise, va-t-elle à Lille? \_\_\_\_\_

11. A quelle heure arrive-t-elle à Lille? \_\_\_\_\_

12. Va-t-elle à la clinique? \_\_\_\_\_

13. Qui y travaille? \_\_\_\_\_

14. La belle-sœur, que dit-elle à Denise? \_\_\_\_\_

15. Sylvie, quitte-t-elle la clinique une semaine après? \_\_\_\_\_

16. Est-elle guérie? \_\_\_\_\_

**Упражнение. 18.** Расскажите, что Вы узнали о Денизе Дюваль: а) где и с кем она живет; б) какая у нее семья; в) в каком городе живет ее младшая сестра; замужем ли она; есть ли у нее дети; где она работает; где и кем работает ее муж; г) почему Дениза уезжает к сестре.

**Упражнение. 19.** Выучите текст наизусть.

## § 8. Диалоги

**Упражнение. 20.** Прочтите диалоги и переведите их.

### 1. La lettre de Sylvie

La mère. — Une lettre triste, Denise? Qu'est-ce que c'est?

Denise. — Sylvie est à la clinique, Jacques est à Genève et Emma reste seule. Je pars cet après-midi.

La mère. — Je regrette, mais que faire... Je fais tes valises?

Denise. — C'est ça, merci.

---

---

---

---

---

## 2. A la clinique

Denise. — Lucie! Elle va mal, Sylvie?

Lucie. — Du calme, du calme, n'aies pas peur, ce n'est pas grave. Elle va rester ici une semaine, pas plus [plys].

Denise. — Merci, Lucie.

Lucie. — Ça va, ça va.

---

---

---

---

---

### Упражнение 21. Ответьте на вопросы.

1. Est-ce que la lettre de Sylvie est triste? \_\_\_\_\_

2. Sylvie, est-elle malade? \_\_\_\_\_

3. Est-elle à la clinique? \_\_\_\_\_

4. Sa fille Emma, reste-elle seule? \_\_\_\_\_

5. Denise quitte-t-elle Cannes? \_\_\_\_\_

6. Va-t-elle à Lille? \_\_\_\_\_

7. Qui fait ses valises? \_\_\_\_\_

8. Est-ce que Denise va à la clinique? \_\_\_\_\_

9. Avec qui parle-t-elle? \_\_\_\_\_

10. La belle-sœur de Sylvie, que dit-elle? \_\_\_\_\_

---

11. Est-ce que c'est grave? \_\_\_\_\_

12. Que dit Denise à Lucie? \_\_\_\_\_

**Упражнение 22.** Расскажите о том, что Вы узнали из разговора: а) Денизы и ее матери; б) Денизы и Люси.

**Упражнение 23.** Выучите диалоги наизусть.

## § 9. Словарь

1. admirer – любоваться, восхищаться  
Ex. J'admire cette ville – я люблюсь этим городом
2. belle-sœur (f) – зд. золовка, сестра мужа
3. clinique (f) – клиника
4. de – предлог, обозначает *принадлежность* и ставится перед существительным с артиклем или заменяющим его словом (например, притяжательным прилагательным).  
Ex. Le mari de ma sœur est directeur d'une usine. — Муж моей сестры – директор завода.  
Ex. Paris est la ville natale de la mère de Jacques. — Париж – родной город матери Жака.
5. directeur (m) — директор
6. du calme! — успокойся, успокойтесь (*разг.*)
7. écrire (il, elle écrit) — писать, он(она) пишет  
Ex. Elle écrit une lettre. — Она пишет письмо.  
Ex. Elle écrit qu'elle est à la clinique. — Она пишет, что она в клинике.
8. elle **va rester** ici une semaine — Она **пробудет** здесь неделю.
9. être guéri (e) — выздороветь  
Ex. Elle est guérie — Она выздоровела.
10. faire ses valises — укладывать вещи
11. je m'appelle (1 л. ед.ч. от s'appeler) — меня зовут  
Ex. Je m'appelle Pierre — Меня зовут Пьер.
12. jeune (adj.) — молодой, молодая, зд. младшая  
Ex. C'est ma jeune sœur. — Это моя младшая сестра.  
Ex. Ma mère est jeune. — Моя мама – молодая.
13. heure (f) — час
14. le — определенный артикль мужского рода единственного числа  
Ex. le livre — книга  
Ex. l'ami — друг
15. lettre (f) — письмо
16. mari (m) — муж
17. n'aies pas peur — не бойся
18. neuf — девять
19. parc (m) — парк
20. pas plus — не больше
21. place (f) — зд. площадь

Перед существительным, начинающимся с гласного, артикль сокращается и имеет форму l'

22. qu'est-ce que c'est? — зд. в чем дело?  
 23. que faire... — зд. что поделаешь...  
 24. regretter — сожалеть  
 Ex. je regrette — я сожалею  
 25. seul (e) — один (одна)  
 26. sœur (f) — сестра  
 27. usine (f) — завод  
 28. valise (f) — чемодан (небольшой)

## LEÇON 8

## УРОК 8

### § 1. Повторение звуков и правил чтения урока 7

me	mener	pleurer	peur	graveur
te	semer	regretter	secteur	amateur
se	lever	secret	malheur	rédacteur
le	peler	retirer	laider	travailleur
fleur	peuplait	mesurer	je sais	
sœur	meublait	demeurer	je cherche	
leur	beurrer	premier	je cache	
cœur	erreur	remanier	je marche	
achever	ficeler	barbeler	œuf	
amener	cacheter	malmener	bœuf	
atteler	relever	écarteler	veuf	
appeler	prévenir	portefeuille	neuf	
club	je ne parle pas	livre vert		
trust	je ne travaille pas	quatre femmes		
leader	je ne sers pas	par le tunnel		
speaker	je ne mets pas	elle sert le thé		

### § 2. Гласный звук [ø]

#### I. Артикуляция звука [ø]

Звук [ø] полузакрытый, неносовой, округленный, переднего ряда. Для произнесения [ø] нужно так же, как и для произнесения [e], прижать кончик

языка к основаниям нижних зубов. Передняя часть языка приподнята. Но при произнесении [e] губы растянуты в стороны, а при произнесении [ø] губы округлены. Необходимо следить за тем, чтобы положение спинки языка сохранялось, как при [e], т.е. боковые края языка нажимали бы на верхние коренные зубы. **Не надо сильно выдвигать вперед губы**, они остаются почти при зубах. Губы (особенно уголки) сильно напряжены.

**Упражнение 1.** Приготовьтесь к произнесению [ø].

Произнесите несколько раз [ø]. Проверьте правильность артикуляции при помощи зеркала.

 **Упражнение 2.** Прослушайте и произнесите.

[e] — [ø]  
 [e — ø — e]  
 [e — ø — e — ø]  
 [ø — e — ø — e — ø]

Повторите упражнение несколько раз. Помните, что при произнесении [e] углы рта растянуты, а при произнесении [ø] – губы округлены.

## II. Графическое изображение звука [ø]

Звук	Буква или буквосочетание	Примеры	Особые случаи
[ø]	<b>eu</b> 1) акустически конечное  2) перед гласным 3) перед согласным s произносимым как [z]  <b>œu</b> акустически конечное	il pleut [il-plø] peu [pø] bleuet [blø-ɛ] creuse [krø:z]  le vœu [lɛ-vø] le nœud [lɛ-nø] des bœufs [de-bø]	meute [møt] neutre [nø:tr] feutre [fø:tr] jeudi [ʒø-di]  eucalyptus [ø-ka-lip-tys] beugler [bø-gle] meunier [mø-nje] Eugène [ø-ʒɛn]

 **Упражнение 3.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за четкостью и краткостью звуков [e] и [ø].

et — eux                    fée — feu  
 bé — bœufs                j'ai — jeu  
 dé — deux                les — leu  
 ces — ceux                nez — nœud

**Упражнение 4.** Прослушайте и прочтите слова. Четко артикулируйте:

а) [ø — e]; б) [e — e — ø]; в) [e — ø — e]

а) heurter	б) ténébreuse	с) ces deux dés
creuser	généreuse	ces deux nez
feutrer	vénéneuse	ces deux fées
jeûner		ces deux quais
		ces deux près

**Упражнение 5.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью звука [ø].

feu	veut	ceux	nœud	gueux
peu	bleu	pleut	meut	pneu
jeu	queue	vœu	œufs	fameux

**Упражнение 6.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за длиной звука [ø].

creuse	peureuse	gâcheuse	heureuse
gueuse	frileuse	gardeuse	baigneuse
neutre	malheureuse	nageuse	paresseuse
feutre	nerveuse	fameuse	hasardeuse

**Упражнение 7.** Прослушайте и прочтите слова, противопоставляя [ø] и [ø:].

creux — creuse	malheureux — malheureuse
nerveux — nerveuse	fameux — fameuse
heureux — heureuse	paresseux — paresseuse

**Упражнение 8.** Прослушайте и прочтите слова, следя за правильной артикуляцией звуков [y—ø—e].

du — deux — dé	nu — nœud — né
su — ceux — ses	lu — bleu — blé
jus — jeu — j'ai	eu [y] — eux — et
pu — peu — réré	fut — feu — fée

**Упражнение 9.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью звука [ø]. Следите за правильностью ударения.

1. jeu — jeudi — le jeudi — ce jeudi — ce jeudi à midi
2. queue — la queue — à la queue — à la queue leu-leu
3. cheveux — les cheveux — ces cheveux — ces cheveux fameux
4. deux — deux\_heures — à deux\_heures — ce jeudi à deux\_heures
5. peu — très peu — à peu près — à peu près pleine

6. il pleut — il ne pleut pas — il pleut à verse

7. les films fameux — les deux films fameux

### § 3. Звукосочетание [jø]

#### Графическое изображение звукосочетания [jø]

Звукосочетание	Буквосочетание	Примеры
[jø]	ieu illeu	vieux [vjø] merveilleux [mɛʀ-vɛjø]

**Н.В.** Помните, что полугласный [j] произносится в одном слове с последующим или предшествующим гласным, и его уклад зависит от слогового гласного.

 **Упражнение 10.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью [jø].

mieux	dieu	vieux	monsieur *
lieu	adieu	sérieux	curieux
pieux	milieu	délicieux	merveilleux

 **Упражнение 11.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за долготой [jø] перед [z].

curieux — curieuse	radieux — radieuse	sérieux — sérieuse
délicieux — délicieuse	merveilleux — merveilleuse	

 **Упражнение 12.** Прослушайте и прочтите словосочетания.

1. ce vieux film — ce vieux film fameux
2. le jeu des\_acteurs — le jeu fameux des\_acteurs — le jeu des\_acteurs fameux
3. monsieur Mathieu — ce vieux monsieur Mathieu — monsieur Mathieu est vieux — le vieux monsieur Mathieu est très curieux — monsieur Mathieu est très sérieux — monsieur Mathieu n'est pas paresseux.

### § 4. Буква “h”; “h” немое и “h” придыхательное

Буква “h” во французском языке **никогда не читается**, но в отдельных случаях может играть определенную роль в произношении.

Буква “h” может встречаться в положении после согласной (например,

\* Помните, что слово “monsieur” читается [mɔ-sjø]

Marthe), внутри слова между гласными и в начале слова перед гласной.

Буква “h”, стоящая внутри слова между гласными, указывает на раздельное чтение этих гласных:

cahier [ka-je], trahir [tra-i:r], Sahara [sa-a-ra]

Буква “h”, стоящая в начале слова перед гласным, бывает двух родов:

а) “h” **немое**, перед которым имеют место явления связывания и выпадения гласного:

ils habitent [il-za-bit]

l'hectare [lɛk-tar] — буква “e” в артикле “le” выпадает.

б) “h” **придыхательное**, перед которым не допускается ни выпадение гласного, ни связывание:

le hamac [lɔ-a-mak]

la harpe [la-arp]

les hamacs [le-a-mak]

les harpes [le-arp]

Слова, начинающиеся с “h” придыхательного, обозначаются в словаре звездочкой: \*haut.

 **Упражнение 13.** Прослушайте и прочтите слова, соблюдая правила чтения буквы “h”.

trahi	habiter	hériter	habile	dahlia
géhenne	inhabité	déshériter	inhabile	Sahara
Rhénanie	habiller	déshabiller	malhabile	cahier

 **Упражнение 14.** Прослушайте и прочтите слова, содержащие а) “h” немое; б) “h” придыхательное. Соблюдайте правила их чтения.

а) l'habit — les habits  
l'herbe — les herbes  
l'haltère — les haltères  
l'hiver — les hivers  
l'hivernage — les hivernages  
l'Helvète — les Helvètes  
l'habitude — les habitudes  
l'Hébreux — les Hébreux  
l'hélice — les hélices  
l'herbier — les herbiers  
l'hectare — les hectares  
l'hybride — les hybrides  
l'hydrate — les hydrates  
l'heure — les heures

6)	la harpe	—	les harpes
	la haie	—	les haies
	la hache	—	les haches
	la halte	—	les haltes
	le hamac	—	les hamacs
	le hasard	—	les hasards
	la hutte	—	les huttes
	le hippie	—	les hippies
	la harpie	—	les harpies
	le harnais	—	les harnais
	le haquet	—	les haquets
	le hamster*	—	les hamsters
	la haine	—	les haines
	la halle	—	les halles

### § 5. Интонация вводного предложения

Вводное предложение не является неотъемлемой составной частью всего предложения. Оно может играть роль объяснения, уточнения, выражать сомнение, предположение и т.п. по отношению к сообщению, содержащемуся во всем предложении.

Ex.: Marc, l'ami de ma sœur, part cet après-midi.

Марк, друг моей сестры, уезжает сегодня днем.

Интонационно, вводное предложение произносится ниже уровня тона всего предложения.

Sylvie, ma sœur, arrive samedi.

**Упражнение 15.** Прослушайте и прочтите предложения. Следите за правильностью интонации.

1. Nathalie, ma nièce, va à Paris.
2. Irène, ma fille, étudie à l'Université.
3. Marthe, la femme de Pierre, travaille à la clinique.
4. Lucie, la sœur de Jacques, arrive jeudi.
5. Denise, ma jeune sœur, est malade.
6. Madame Duval, la mère de Sylvie, arrive à Paris mardi.
7. Elza, la fille de Philippe, quitte Lille samedi.
8. Monsieur Duval, le jeune, part cet après-midi.

\* hamster [amstɛʁ]

9. Monsieur Mathieu, le mari de Nathalie, est directeur d'une usine.
10. Lucie, la belle-sœur de Sylvie, dit, que c(e) n'est pas grave.
11. Lili, l'amie de Mimi, dit qu'elle admire Paris.
12. Marcel, le mari de Claire, passe l'été chez sa mère.
13. Jacques, l'ami de Charles, parle à sa belle sœur.
14. Emma, la nièce de Denise, aime visiter la ville.
15. Isabelle, ma sœur, est mariée avec Charles.

### § 6. Звукосочетание [ja]. Безличный оборот "il y a"

Звукосочетание	Буквосочетание	Примеры
[ja]	ia y a illa	Marianne [ma-ʀjan] il y a [il-ja] vieillard [vjɛ-ja:ʀ]

 **Упражнение 16.** Прослушайте и прочтите слова.

dahlia	acacia	pléiade	paillard
criard	Marianne	paillasse	alias [a-ljas]
vieillard	villégiature	il y a	charabia

#### Безличный оборот "il y a"

Безличный оборот "**il y a**" состоит из безличного местоимения **il**, глагола **avoir** в 3-ем лице единственного числа и служебного наречия **y**. Безличный оборот "**il y a**" указывает на наличие одного или нескольких предметов; после этого оборота перед существительным обычно употребляется неопределенный артикль. Оборот "**il y a**", как правило, стоит в начале предложения и перед ним могут стоять лишь обстоятельственные слова.

**Il y a** une belle plage à Nice.  
 A Nice **il y a** une belle plage.  
 В Ницце **есть** прекрасный пляж.  
**Il y a** des disques sur la table.  
 На столе **лежат** пластинки.

В отрицательной форме неопределенный артикль опускается и перед именем существительным ставится предлог "de".

Il n'y a pas **de** disques.

 **Упражнение 17.** а), б) прослушайте и прочтите предложения; в) прослушайте и прочтите вопросы и ответьте на них в утвердительной

или отрицательной форме.

a) 

Il y a ... [il-ja]
-----------------------

1. A Cannes il y a une belle plage.
2. Sur ma table il y a des disques.
3. Sur ma table il y a des livres.
4. Près de ma table il y a une chaise.
5. Sur la table il y a des cigarettes.
6. A l'Université il y a des salles d'études.
7. A Paris il y a des parcs et des musées.
8. A Lille il y a une clinique.
9. A Genève il y a une usine.
10. Sur la chaise il y a une valise.

б) 

Il n'y a pas <b>de</b> ... [il-nja-pa-də]
--

1. Il n'y a pas de plage à Paris.
2. Il n'y a pas de disques sur la table.
3. Sur ma table il n'y a pas de livres.
4. Il n'y a pas de chaise près de ma table.
5. Sur ma table il n'y a pas de cigarettes.
6. Il n'y a pas de lettres sur la table.
7. Il n'y a pas de valise sur la chaise.
8. Près de la fenêtre il n'y a pas de chaise.
9. Il n'y a pas de fleurs sur la table.
10. Il n'y a pas de carte sur la table de Marie.

в) 

Y a-t-il ...? [ja-til]
---------------------------

1. Y a-t-il des fleurs sur la table? \_\_\_\_\_
  2. Y a-t-il une belle plage à Nice? \_\_\_\_\_
  3. Y a-t-il des cigarettes sur la table? \_\_\_\_\_
  4. Y a-t-il une chaise près de la fenêtre? \_\_\_\_\_
- 
5. Y a-t-il une valise sur la chaise? \_\_\_\_\_

6. Y a-t-il des livres sur la table de Pierre? \_\_\_\_\_

7. Y a-t-il une clinique à Lille? \_\_\_\_\_

8. Y a-t-il des parcs à Cannes? \_\_\_\_\_

9. Y a-t-il des musées à Genève? \_\_\_\_\_

10. Y a-t-il des salles d'études à l'Université? \_\_\_\_\_

11. Y a-t-il une Université à Marseille? \_\_\_\_\_

12. Y a-t-il des disques sur la table de ta sœur? \_\_\_\_\_

13. Y a-t-il une usine à Nice? \_\_\_\_\_

14. Y a-t-il une clinique près de cette usine? \_\_\_\_\_

15. Y a-t-il une place près de cette gare? \_\_\_\_\_

## § 7. Текст

 **Упражнение 18.** Прослушайте, прочтите и переведите текст.

### Monsieur Mathieu

Monsieur Mathieu n'est pas jeune. Il est malade et il ne peut pas vivre seul. Il demeure avec sa fille Catherine. A sept heures Monsieur Mathieu est déjà levé, il est assis près de la fenêtre, il lit, il regarde par la fenêtre. Vers sept heures et demie Catherine sert le petit déjeuner.

Peu après la jeune fille part. Catherine va à la pharmacie, elle y travaille. La pharmacie est près de chez eux et la jeune fille y va à pied.

Monsieur Mathieu reste seul. Il regarde la télé. Il aime les vieux films.

Cet après-midi il regarde "La chartreuse de Parme", sujet classique, avec Gérard Philipe et Maria Casarès. Ce vieux film est délicieux. Monsieur Mathieu aime le jeu des acteurs fameux.



11. La jeune fille, y va-t-elle à pied? \_\_\_\_\_

12. Monsieur Mathieu, reste-t-il seul? \_\_\_\_\_

13. Que fait-il? \_\_\_\_\_

14. Est-ce qu'il aime les vieux films? \_\_\_\_\_

15. Monsieur Mathieu, que regarde-t-il cet après-midi? \_\_\_\_\_

---

16. Est-ce que ce vieux film est délicieux? \_\_\_\_\_

---

17. Monsieur Mathieu, aime-t-il le film? \_\_\_\_\_

---

18. Aime-t-il le jeu des acteurs fameux? \_\_\_\_\_

---

**Упражнение 20.** Расскажите, что Вы узнали: а) о господине Матье; б) о его дочери; о том, где она работает; в) о том, как господин Матье проводит день.

**Упражнение 21.** Выучите текст наизусть.

## § 8. Диалоги

 **Упражнение 22.** Прослушайте и прочтите диалоги и переведите их.

### I. Madame Micard parle à la secrétaire de Monsieur Mathieu

Mme Micard. — Est-ce que je peux parler à monsieur Mathieu?

La secrétaire. — C'est de la part de qui?

Mme Micard. — C'est de la part de sa sœur, madame Micard.

La secrétaire. — Je regrette, Madame. Monsieur Mathieu n'est pas là. Il est à Marseille.

---

---

---

---

---

## II. Marthe parle à Denise

Marthe. — Denise, que fais-tu cet après-midi?

Denise. — Je regarde la télé, “La chartreuse de Parme”.

Marthe. — Tu aimes les vieux films?

Denise. — Le film est très vieux, c’est vrai, mais j’aime ce sujet classique, avec Gérard Philipe et Maria Casarès. Ce film est délicieux. Je regarde ce film avec plaisir.

Marthe. — C’est vrai. Le jeu des acteurs fameux est merveilleux.

---

---

---

---

---

---

---

---

 **Упражнение 23.** Ответьте на вопросы.

I. 1. A qui parle madame Micard? \_\_\_\_\_

2. Est-ce que madame Micard est la sœur de monsieur Mathieu? \_\_\_\_\_

3. Monsieur Mathieu, est-il là? \_\_\_\_\_

II. 1. Que fait Denise cet après-midi? \_\_\_\_\_

2. Quel film regarde-t-elle? \_\_\_\_\_

3. Est-ce que Denise aime les vieux films? \_\_\_\_\_

4. Aime-t-elle le sujet de “La chartreuse de Parme”? \_\_\_\_\_

5. Marthe, aime-t-elle le jeu des acteurs fameux? \_\_\_\_\_

**Упражнение 24.** Расскажите, о чем Вы узнали из разговора: а) госпожи Микар и секретаря господина Матье; б) Марты и Денизы.

**Упражнение 25.** Выучите диалоги наизусть.

## § 9. Словарь

1. acteur (m) — актер
2. aller à pied — идти пешком  
Ex.: Elle y va à pied. — Она идет туда пешком.
3. après (*prép.*) — позже, затем
4. avec plaisir — с удовольствием
5. C'est de la part de qui? — Кто говорит? Кто у телефона?
6. cet après-midi — сегодня днем
7. c'est vrai — правда
8. déjà (*adv.*) — уже
9. délicieux, délicieuse — дивный, дивная
10. demeurer — жить  
Ex.: Il demeure avec sa fille. — Он живет со своей дочерью.
11. demi, demie (*adj.*) — полу-, пол-, половина  
Ex.: Il est sept heures et demie — Сейчас половина восьмого (7<sup>30</sup>).
12. deux — два
13. être assis(e) — сидеть  
Ex.: Il est assis. — Он сидит. Elle est assise. — Она сидит.
14. fameux, fameuse (*adj.*) — знаменитый, знаменитая
15. fenêtre (f) — окно
16. fleur (f) — цветок
17. Il est déjà levé. — Он уже встал (он уже на ногах)
18. Il n'est pas là. — Его нет.
19. jeu (m) — игра
20. jeudi (m) — четверг
21. jeune fille (f) — девушка
22. "La chartreuse de Parme" — "Пармская обитель" – фильм по одноименному роману Стендаля.
23. lire — читать  
il lit. (3<sup>e</sup> л. ед. ч.) — он читает.  
Ex.: Il lit la lettre. — Он читает письмо.
24. merveilleux, merveilleuse — чудесный, чудесная
25. peu après — немного позже
26. pharmacie (f) — аптека
27. pouvoir — мочь

je peux (1<sup>e</sup> л. ед. ч.) — я могу

il peut (3<sup>e</sup> л. ед. ч.) — он может

Ex.: Il ne peut pas vivre seul. — Он не может жить один.

28. près de chez eux (elle) — рядом с их (ее) домом, недалеко от них (от нее)

29. regarder — смотреть

regarder le film, la télé — смотреть фильм, телевизор

regarder **par** la fenêtre — смотреть в окно

Ex.: M. Mathieu regarde par la fenêtre. — Господин Матье смотрит в окно.

30. salle d'études (f) — аудитория (учебная)

31. sept [set] — семь

Ex.: Il est sept heures. — Сейчас семь часов.

32. sujet (m) classique — зд. сюжет из классики

33. vers (prép.) — около, к

Ex.: Vers sept heures elle part. — Около семи часов она уходит.

34. vieux, vieille (*adj.*) — старый, старая

## LEÇON 9

## УРОК 9

### § 1. Повторение звуков и правил чтения урока 8

veut	ceux	jeûner	nerveuse	vénéneuse
pleut	nœud	creuser	peureuse	baigneuse
meut	gueux	feutrer	gâcheuse	généreuse
pneu	queue	heurter	fameuse	paresseuse
Eugène	beugler	ce jeudi	très peu	
jeudi	meunier	à la queue	à peu près	
neutre	pseudonyme	ces cheveux	il pleut	
feutre	eucalyptus	à deux heures	les films fameux	
mieux	pieux	cérieuse	géhenne	
dieu	milieu	curieuse	inhabité	
vieux	délicieux	radieuse	déshériter	
monsieur	merveilleux	délicieuse	déshabiller	
Sahara	les herbes	les halles	criard	
cahier	les haches	les hamsters	vieillard	
trahi	les hamacs	les heures	pléiade	
dahlia	les hélices	les habitudes	paillasse	

## § 2. Гласный звук [ɔ]

### I. Артикуляция звука [ɔ]

[ɔ] – открытый гласный заднего ряда. При произнесении [ɔ] челюсть сильно опущена. Язык слегка оттянут назад, а его кончик опущен вниз, к основаниям нижних зубов (кончик языка не касается нижних зубов, но опущен на их альвеолы). Спинка языка расположена почти плоско. Губная артикуляция [ɔ] схожа с артикуляцией [œ]: губы слегка округлены и слегка вытянуты вперед, верхняя губа приподнята и обнажает верхние зубы чуть больше, чем при произнесении [œ]. Расстояние между нижними и верхними резцами около 8 мм. От русского о французский [ɔ] отличается тем, что является более открытым, более светлым и более напряженным.

**Упражнение 1.** Приготовьтесь к произнесению [ɔ].

 **Упражнение 2.** Прослушайте и произнесите [ɔ] несколько раз.

### II. Графическое изображение звука [ɔ]

Звук	Буквы и буквосочетания	Примеры
[ɔ]	<ul style="list-style-type: none"><li>o перед любым произносимым согласным, кроме [z]</li><li>o перед гласным</li><li>o перед h</li><li>au перед r</li><li>auto в начале слова</li><li>um в заимствованных словах</li></ul>	fort [fɔ:r]  boa [bɔ̃ a] cohue [kɔ̃ -y] lauréat [lɔ̃-re -a] automne [ɔ̃-tɔ̃n] album [al-bɔ̃m]

 **Упражнение 3.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью звука [ɔ]. Четко размыкайте конечный согласный звук.

soq	loque	notre	commode	horreur
vol	bosse	votre	quatorze	docteur
bol	cloche	école	Europe	porteur
robe	mode	torse	corriger	apporter
sotte	foque	porte	police	professeur

 **Упражнение 4.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за долготой звука [ɔ].

sort	dort
porc	fort

nord	bord
corps	aurore

 **Упражнение 5.** Прослушайте и прочтите слова. Правильно произнесите долгие и краткие звуки.

corse – cor	cloche – clore	loque – l’or
torse – tore	notre – nord	sol – sort
porte – port	toque – tort	bock – bord
mode – mort	coq – corps	foque – fort

 **Упражнение 6.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за четким произнесением и размыканием конечного носового согласного.

gomme	nomme	bonne	Yvonne
comme	tome	donne	personne
somme	Rome	sonnent	monotone
pomme	l’homme	nonne	téléphone

 **Упражнение 7.** Прослушайте и прочтите слова и предложения. Следите за правильным произнесением звуков [ɔ], [ɛ], [ɛ:].

sonnet	colère	forcèrent
bonnet	polaire	bordèrent
monnaie	scolaire	formèrent
donnait	solaire	portèrent

Elle ornait.                    Il nommait.  
Elle portait.                Elle gommait.  
Il bordait.                    Il sommait.  
Il dormait.                    Elle sonnait.

 **Упражнение 8.** Прослушайте и прочтите предложения. Следите за четким произнесением звуков, а также за правильным ударением и интонацией.

1. La cloche sonne.
2. La table est près de la porte.
3. Notre professeur est occupé.
4. Notre professeur corrige votre dictée.
5. Cette salle d’études est très commode.
6. Yvonne achète des pommes. Elle donne une pomme à Nicole. Cette pomme est très bonne.
7. Notre professeur donne une bonne note à Yvonne.
8. Cette jeune femme est notre professeur de géographie.
9. Le samedi Robert téléphone à sa camarade Nicole.

**Упражнение 9.** Прослушайте и прочтите предложения. Следите за правильным произнесением звуков. Четко различайте интонацию повествовательных и вопросительных предложений.

1. Qui sonne à la porte? C'est Robert.
2. Qui est occupé? Notre professeur est occupé.
3. Qui va à l'école? Yvonne va à l'école.
4. Qui est cet homme? C'est Georges.
5. Est-ce votre école? C'est notre école.
6. Est-ce votre pomme? C'est ma pomme.
7. Est-ce une bonne note? C'est une bonne note.
8. Qui est jolie? Elle n'est pas jolie.
9. Qui parle du sport? Nicole ne parle pas de sport.

### § 3. Чтение буквы х

1. Буква х на конце слова не читается.

Ex.: vieux [vjø].

Исключение составляют числительные six и dix, где буква х произносится как [s].

При связывании буква х произносится как [z].

Ex.: deux amis [dø-za-mi]  
six élèves [si-ze-le:v]

2. Буква х в словах, начинающихся с ex-, inex-, читается как:

- [gz] перед гласными:

Ex.: exécuter [ɛg-ze-ky-te]  
inexorable [i-nɛg-zo-rabl]

- [ks] перед согласными:

Ex.: externe [ɛks-tɛrn]  
inexplicable [i-nɛks-pli-kabl]

3. В середине слова х большей частью читается [ks] как перед согласной, так и перед гласной:

Ex.: mixture [miks-ty:r]  
lexique [lɛk-sik]

4. В порядковых числительных deuxième – второй, sixième – шестой, dixième – десятый х читается как [z].

**Упражнение 10.** Прослушайте и прочтите слова. Правильно произносите буквух.

creux	dix heures	excès
nerveux	dix années	exil
fameux	six arbres	exalté
généreux	deux images	exercer
malheureux	deux exercices	exhaler
extase	axe	
exister	luxе	
expertise	taxe	
examiner	taxi	
expliquer	saxe	

#### § 4. Чтение буквы t в группе ti + гласный

Буква t в группе ti + гласный читается как [t] или как [s]. Наиболее часто встречается чтение со звуком [s].

Ex.: actionner [ak-sjɔ-ne]  
national [na-sjɔ-nal]

Если группе ti + гласный предшествует буква s, то t всегда читается как [t].

Ex.: vestiaire [vɛs-tjɛ:r]

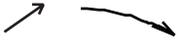
**Упражнение 11.** Прослушайте и прочтите слова. Соблюдайте правила чтения буквы t в группе ti + гласный.

initial	modestie
balbutier	forestier
diplomatie	factieux
initiative	dictionnaire
stationner	révolutionnaire
actionner	questionnaire

#### § 5. Интонация безглагольных предложений

Если в предложении отсутствует глагол, его интонация отличается от интонации предложения с глаголом наличием паузы между его компонентами и резким подъемом тона к концу первого компонента.

Ex.: Marc va à Cannes, sa fille — à Marseille.



 **Упражнение 12.** Прослушайте и прочтите предложения с правильной интонацией.

1. Marc est gai, sa femme – triste.
2. Anne aime la musique, sa camarade Adèle – la littérature.
3. Lili et Mimi travaillent à Paris, Emma – à Lille.
4. Jacques arrive avec sa femme, Gilbert – avec ses nièces.
5. Luc arrive cet après-midi, ses filles – samedi.
6. Philippe travaille, sa sœur – pas.
7. Nicole achète des pommes, Robert – pas.
8. Brigitte donne une pomme à Yvonne, Mireille – à Nicole.
9. Lili téléphone à Robert, Mimi – à Yvonne.
10. Sylvie travaille à la bibliothèque, Eugénie – à la gare.

## § 6. Тексты

 **Упражнение 13.** Прослушайте, прочтите и переведите тексты.

I. Nicole sonne à la porte. Elle veut parler à Robert. Mais Robert n'est pas chez sa mère. La mère de Robert donne une pomme à Nicole. Cette pomme est très bonne. Nicole et la mère de Robert bavardent.

---

---

---

---

II. Ma sœur s'appelle Yvonne. Elle est si jeune. Mais elle va déjà à l'école. Elle dit qu'elle aime l'école, sa salle d'études, elle est très commode. Ce jeune homme est notre professeur de géographie. Yvonne aime la géographie. Notre professeur donne une bonne note à Yvonne.

---

---

---

---

III. Ma camarade s'appelle Nicole. C'est une jolie jeune fille. Elle est bonne sportive. Nicole est bibliothécaire à la Bibliothèque Nationale de Paris. Le samedi si Nicole n'est pas occupée, elle téléphone à sa mère. Nicole va chez elle.

---

---

---

---

 **Упражнение 14.** Ответьте на вопросы.

- I. 1. Qui sonne à la porte? \_\_\_\_\_  
2. Qui veut parler à Robert? \_\_\_\_\_  
3. Robert, est-il chez sa mère? \_\_\_\_\_  
4. La mère de Robert, donne-t-elle une pomme à Nicole? \_\_\_\_\_

---

---

5. Cette pomme est bonne, n'est-ce pas? \_\_\_\_\_

---

---

6. Nicole et la mère de Robert, bavardent-elles? \_\_\_\_\_

- II. 1. Qui s'appelle Yvonne? \_\_\_\_\_  
2. Ma sœur, est-elle jeune? \_\_\_\_\_  
3. Ma sœur, va-t-elle à l'école? \_\_\_\_\_  
4. Qui est ce jeune homme? \_\_\_\_\_  
5. Est-ce que Yvonne aime la géographie? \_\_\_\_\_

---

---

6. Le professeur, quelle note donne-t-il à Yvonne? \_\_\_\_\_

- III. 1. Qui s'appelle Nicole? \_\_\_\_\_  
2. Est-ce que Nicole est jolie? \_\_\_\_\_  
3. Est-elle une bonne sportive? \_\_\_\_\_  
4. Nicole est bibliothécaire, n'est-ce pas? \_\_\_\_\_

---

---

5. Nicole, téléphone-t-elle à sa mère le samedi? \_\_\_\_\_

6. Est-ce que Nicole va chez sa mère? \_\_\_\_\_

---

**Упражнение 15.** Расскажите:

- I. Куда и зачем идет Николь; что дает ей мама Робера; что делают Николь и мама Робера.
- II. Все, что Вы знаете об Ивонне: какая она, что она любит; как преподаватель оценивает ее знания по географии.
- III. Все, что Вы знаете о Николь: какая она, где работает, что она делает каждую субботу.

**Упражнение 16.** Выучите тексты наизусть.

### § 7. Диалог

Yvonne. — Qui sonne à la porte?

Georges. — C'est Georges.

Yvonne. — Georges, ça va?

Georges. — Merci, Yvonne, pas mal.

Yvonne. — Veux-tu une pomme?

Georges. — Merci. Cette pomme est très bonne. Yvonne, veux-tu venir chez Nicole ce samedi?

Yvonne. — Avec plaisir.

Georges. — Alors, à ce samedi, Yvonne.

 **Упражнение 17.** Ответьте на вопросы.

1. Qui sonne à la porte? \_\_\_\_\_

2. Georges, va-t-il mal? \_\_\_\_\_

3. Est-ce que Georges veut une pomme? \_\_\_\_\_

---

4. Yvonne, veut-elle venir chez Nicole ce samedi? \_\_\_\_\_

---

**Упражнение 18.** Расскажите: кто звонит в дверь; как поживает Жорж; куда Ивонна и Жорж собираются в субботу.

**Упражнение 19.** Перескажите диалог. Употребите следующие слова и словосочетания: sonne à la porte; une pomme; merci, avec plaisir; à samedi.

## § 8. Словарь

1. alors (*adv.*) — тогда, в таком случае
2. avec plaisir — с удовольствием
3. bavarder — болтать  
Ex.: Elles bavardent. — Они болтают.
4. bibliothécaire (m, f) — библиотекарь
5. bibliothèque (f) [bibliɔ(j)ʁɛk] — 1) библиотека; 2) книжный шкаф
6. bonne (*adj.*) — 1) хорошая(-ий); 2) вкусная(-ый)
7. commode (*adj.*) — удобный(-ая)
8. donner — давать  
Ex.: Il donne cette page à Yvonne. — Он дает эту страницу Ивонне.
9. école (f) — школа
10. géographie (f) — география
11. joli(-e) (*adj.*) — красивый(-ая)
12. national(-e) (*adj.*) — национальный(-ая)
13. note (f) — отметка
14. donner une note — ставить отметку  
Ex.: Il donne une bonne note à Nicole. — Он ставит Николь хорошую отметку.
15. le samedi — по субботам, каждую субботу
16. à ce samedi — до субботы
17. notre — наш, наша (*притяжательное прилагательное; относится к существительному обоих родов; употребляется без артикля*)  
Ex.: notre table — наш стол; notre carte — наша карта
18. occupé(-e) (*adj.*) — занятый(-ая)
19. pomme (f) — яблоко
20. porte (f) — дверь
21. professeur (m) — преподаватель  
Ex.: professeur de géographie — преподаватель географии
22. sonner — звонить  
sonner à la porte — звонить в дверь  
Ex.: Nicole sonne à la porte. — Николь звонит в дверь.
23. sportif(-ve) (*adj.*) — спортивный(-ая)
24. téléphoner — звонить по телефону  
Ex.: Yvonne téléphone à sa mère. — Ивонна звонит своей маме.
25. venir — приходить, пойти
26. (il, elle) veut (гл. vouloir) — (он, она) хочет  
Ex.: Elle veut une pomme. — Она хочет яблоко.  
(tu) veux (гл. vouloir) — (ты) хочешь  
Ex.: Veux-tu venir chez Nicole? — Ты хочешь пойти к Николь?

## LEÇON 10

## УРОК 10

### § 1. Повторение звуков и правил чтения урока 9

alors	corriger	sonne	tome
foque	docteur	nonne	l'homme
torse	forcèrent	personne	nomme
aurore	connaissait	monotone	Yvonne
heureux	exacteur	expectatif	
désastreux	exagéré	exclusivité	
six âmes	excentrer	extrême	
dix ânes	excepté	laxiste	
égotiste	actionner		
initial	national		
initiateur	vestiaire		
initié	questionnaire		

### § 2. Гласный звук [o]

#### I. Артикуляция звука [o]

[o] — закрытый гласный заднего ряда. При произнесении [o] челюсть опущена. Язык слегка оттянут назад, кончик языка не касается нижних зубов, но опущен на их альвеолы. Спинка языка выгнута и приподнята к нёбу. Таким образом, при произнесении [o] положение языка остается почти таким же, что и при произнесении [ɔ], но совершенно изменяется положение губ. Для произнесения [o] губы нужно не только округлить, но выдвинуть вперед и напряженно собрать в кружок. Расстояние между верхними и нижними резцами около 5 мм.

**Упражнение 1.** Приготовьтесь к произнесению [o].

 **Упражнение 2.** Прослушайте и произнесите [o] несколько раз.

**Упражнение 3.** Приготовьтесь к произнесению [ɔ], произнесите [ɔ], затем приготовьтесь к произнесению [o], произнесите [o]. Сравните положение губ при артикуляции этих двух звуков.

## II. Графическое изображение звука [o]

Звук	Буква и буквосочетания	Примеры	Особые случаи
[o]	<p><b>ô</b></p> <p><b>o</b> перед произносимым [z]</p> <p><b>o</b> в акустически конечном положении</p> <p><b>au</b> не перед [r]</p> <p><b>eau</b></p> <p><b>os</b> конечное, где <b>s</b> произносится</p> <p><b>osse</b> в словах</p> <p><b>one</b> конечное в словах</p> <p><b>ome</b> конечное в словах</p>	<p>rôle [po :l]</p> <p>rose [ro:z]</p> <p>métro [me-tro]</p> <p>paume [po:m]</p> <p>tableau [ta-blo]</p> <p>albatros [al-ba-tro:s]</p> <p>fosse [fo:s]</p> <p>grosse [gro:s] и их производных и некоторых других</p> <p>amazone [a-ma-zo:n]</p> <p>cyclone [si-klo:n]</p> <p>zone [zo:n]</p> <p>arôme [a-ro:m]</p> <p>atome [a-to:m]</p> <p>axiome [ak-sjo:m]</p> <p>brome [bro:m]</p> <p>chrome [kro:m]</p> <p>aérodrome [a -e-ro-dro:m]</p> <p>и некоторых других</p>	<p>hôtel [ɔ-tɛl]</p> <p>hôpital [ɔ-pi-tal]</p> <p>côtelette [kɔ-tlɛt]</p> <p>philosophe [fi-lɔ-zɔf]</p> <p>cosaque [kɔ-zak]</p> <p>prosaïque [prɔ-zɑ -ik]</p> <p>mosaïque [mɔ-zɑ -ik]</p> <p>ozone [ɔ-zɔn]</p> <p>Mozart [mɔ-zɑ:r]</p> <p>и некоторые другие</p> <p>Paul [pɔl]</p> <p>inaugurer [i-nɔ-gy-re]</p> <p>auxiliaire [ɔk-si-ljɛ:r]</p> <p>mauvais [mɔ-vɛ]</p> <p>ausculter [ɔs-kyl-te]</p> <p>cauchemar [kɔ-ʃma:r]</p> <p>и некоторые другие</p> <p>os [ɔs]</p> <p>или [a-ma-zɔn]</p>

 **Упражнение 4.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за четкостью и краткостью звука [o].

nos	photo	dépôt
vos	gâteau	sabot
mot	auto	héros
sot	rideau	seau

 **Упражнение 5.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за долготой звука [o]. Четко размыкайте конечный согласный.

chose	suppose	dôme	rôle	auge
arrose	repose	môle	rôle	mauve

 **Упражнение 6.** Прослушайте и прочтите слова. Правильно произнесите долгий и краткий звук [o].

dos — dose	ôte — ôté
peau — pose	côte — côté
haut — ose	pose — poser
chaud — chose	saute — sauté

 **Упражнение 7.** Прочтите слова. Четко произнесите звук [o], не смягчайте [l] перед [o].

allô	grelot
l'eau	tableau
mélo	mat(e)lot
solo	trémolo
vélo	dactylo
stylo	métallo

 **Упражнение 8.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за четким произнесением [o] после [j].

studio	sociaux	fluviaux
radio	raciaux	cordiaux
idiot	spaciaux	matériaux

 **Упражнение 9.** Прослушайте и прочтите слова и их перевод на русский язык. Сравните, насколько французский [o] более закрытый и напряженный звук, чем русский о.

kilo	—	килограмм
pose	—	поза
rose	—	роза
métro	—	метро
diplôme	—	диплом

**Упражнение 10.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за четкостью [ɔ] и [o], а также за длиной и краткостью этих звуков.

botte — beau	notre — nôtre	méto — métropole
cote — côte	pomme — paume	auto — automobile
mol — môle	sotte — saute	kilo — kilogramme
Paul — pôle	poster — poser	sténo — sténographe
sol — saule	lotte — lot	dactylo — dactylographie

**Упражнение 11.** Прослушайте и прочтите предложения.

**Запомните:**

à +	{	le → au
		la → à la
		l' → à l'
	}	les → aux

1. Marc parle au directeur d'une usine.
2. Jacques parle à sa belle sœur.
3. Jacques Duval parle au docteur.
4. Cet après-midi je vais au parc.
5. J'écris aux amies de mes nièces.
6. J'écris aux amis de ma femme.
7. J'aime lire aux filles de Nicolas.
8. Pierre écrit aux sœurs de Philippe.
9. Emma écrit aux sœurs de Marc que leur frère arrive jeudi.

**Упражнение 12.** Прослушайте и прочтите предложения.

**Запомните:**

de +	{	le → du
		la → de la
		l' → de l'
	}	les → des

1. C'est la sœur du mari de Mimi.
2. Pascal parle à la femme du docteur Duval.
3. Marc aime les rues, les places, les parcs de la ville natale de sa femme.
4. Je pars à 4 heures de l'après-midi.
5. Jacques lit les livres des amis de sa femme.

**Упражнение 13.** Прослушайте и прочтите словосочетания. Следите за четкостью [ɔ] и [o]. Делайте только одно ударение.

notre bibliothèque (f), votre bureau, leurs cahiers, vos cloches, nos fautes,

notre magnéto, vos manuels, notre numéro, vos photos, leurs portes, notre professeur, leur tableau, vos rideaux, numéro quatorze, à gauche, au premier.

 **Упражнение 14.** Прослушайте и прочтите предложения. Следите за четким произнесением звуков, а также за правильным ударением и интонацией.

1. Notre salle est au premier.
2. C'est la salle numéro quatorze.
3. Là il y a des bureaux, mais il n'y a pas de bibliothèque.
4. Aux murs il y a une carte d'Europe.
5. La fenêtre est à gauche. Elle est haute et large.
6. Le magnéto est près de la porte.
7. Notre professeur écrit sur le tableau.
8. Le professeur corrige nos fautes.
9. C'est votre faute, Claudine.

 **Упражнение 15.** Прослушайте и прочтите поговорки. Следите за четким произнесением звуков, а также за правильным ударением и интонацией.

1. Adresse passe force. — И сила уму уступает.
2. La peur donne des ailes. — Испуганный зверь далече бежит.
3. Il n'est pire eau que l'eau qui dort. — В тихом омуте черти водятся.

**Упражнение 16.** Выучите поговорки наизусть.

### § 3. Чтение буквы **p** на конце слова

На конце слова буква **p** обычно не читается.  
Ex.: sirop [si-ro]

 **Упражнение 17.** Прослушайте и прочтите слова, соблюдая правила чтения буквы **p** на конце слова.

trop, drap, galop, sparadrap

### § 4. Тексты

 **Упражнение 18.** Прослушайте, прочтите и переведите тексты.

I. La cloche sonne. Le professeur arrive. D'abord, il explique les règles de grammaire à ses élèves sur le tableau et les élèves écrivent ces règles. Le professeur dit: "Monique, écrivez sur le tableau une petite dictée: bibliothèque, commode, Europe, gauche, métro, porte, rideau." Le professeur corrige les fautes

de Monique. Il donne une bonne note à Monique.

---

---

---

---

---

---

---

---

II. Notre professeur arrive et dit: «Mes amis, écrivez une dictée.» Il dicte: «C'est une salle d'études vaste et claire. C'est la salle numéro quatorze. Elle est au premier étage. Là il y a des bureaux et des chaises mais il n'y a pas de bibliothèque. Aux murs il y a une carte d'Europe, des photos et une radio. Sur les tables – des cahiers, des stylos, des manuels. La fenêtre est à gauche, elle est haute et large. A la fenêtre il y a des rideaux clairs. Le magnéto est sur la table près de la porte. La salle d'études est très commode.» Cette dictée n'est pas difficile.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

 **Упражнение 19.** Ответьте на вопросы.

- I. 1. La cloche sonne, n'est-ce pas? \_\_\_\_\_
2. Qui arrive? \_\_\_\_\_
3. Est-ce que le professeur explique les règles de grammaire à ses élèves? \_\_\_\_\_

---

4. Les élèves, écrivent-ils les règles de grammaire? \_\_\_\_\_

5. Le professeur, que dit-il à Monique? \_\_\_\_\_

6. Le professeur, corrige-t-il les fautes de Monique? \_\_\_\_\_

7. Le professeur, quelle note donne-t-il à Monique? \_\_\_\_\_

II. 1. Le professeur, que dit-il? \_\_\_\_\_

2. Est-ce que la salle d'études numéro quatorze est vaste et claire? \_\_\_\_\_

3. La salle numéro quatorze, à quel étage est-elle? \_\_\_\_\_

4. Qu'est-ce qu'il y a là? \_\_\_\_\_

5. Qu'est-ce qu'il y a aux murs de la salle numéro quatorze? \_\_\_\_\_

6. Qu'est-ce qu'il y a sur les tables de cette salle d'études? \_\_\_\_\_

7. Est-ce que la fenêtre est à gauche? \_\_\_\_\_

8. La fenêtre, est-elle haute et large? \_\_\_\_\_

9. Qu'est-ce qu'il y a à la fenêtre? \_\_\_\_\_

10. Le magnéto, est-il sur la table près de la porte? \_\_\_\_\_

11. La salle d'études numéro quatorze est très commode, n'est-ce pas? \_\_\_\_\_

---

12. La dictée, est-elle facile? \_\_\_\_\_

---

**Упражнение 20.** Расскажите:

- I. Что объясняет преподаватель и что в это время делают ученики; кто идет к доске; какой диктант пишет Моника и как оценивает преподаватель ее работу.
- II. Все, что Вы знаете об аудитории №14.

**Упражнение 21.** Выучите тексты наизусть.

## § 5. Диалог

 **Упражнение 22.** Прослушайте, прочтите и переведите диалог.

Madame Duval. — Dites, Claudine, quelle est votre salle d'études?

Claudine. — C'est la salle d'études numéro quatorze.

Madame Duval. — A quel étage est-elle?

Claudine. — Elle est au premier étage.

Madame Duval. — Qu'est-ce qu'il y a là?

Claudine. — Là il y a des bureaux et des chaises, une carte d'Europe, deux fenêtres.

Madame Duval. — Est-ce qu'il y a un magnéto?

Claudine. — Le magnéto est sur la table à gauche de la porte.

Madame Duval. — Votre salle, est-elle commode?

Claudine. — Cette salle d'études est très commode.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

 **Упражнение 23.** Ответьте на вопросы.

1. Quelle est la salle d'études de Claudine? \_\_\_\_\_
2. A quel étage est-elle? \_\_\_\_\_
3. Qu'est-ce qu'il y a là? \_\_\_\_\_
4. Il n'y a pas de magnéto, n'est-ce pas? \_\_\_\_\_
5. Cette salle d'études est-elle commode? \_\_\_\_\_

**Упражнение 24.** Расскажите все, что мадам Дюваль узнала об аудитории, в которой учится Клодина.

**Упражнение 25.** Перескажите диалог. Используйте слова и словосочетания: une salle d'études; au premier étage; à gauche; commode.

## § 8. Словарь

1. à gauche (de ...) — слева (от...), налево (от...)
2. au premier (étage) — на втором этаже (по французскому отсчету этажей первый этаж называется по-французски le rez-de-chaussée)
3. bureau (m) — письменный стол
4. cahier (m) — тетрадь
5. cloche (f) — зд. звонок
6. dictée (f) — диктант
7. dicter (vt) — диктовать  
Ex.: Le professeur dicte des phrases. — Преподаватель диктует предложения.
8. dire — говорить  
dites — скажите (*повелит. накл.*)  
Ex.: Dites, Marie, quelle est votre salle d'études? — Скажите, Мари, какая ваша аудитория?
9. écrire — писать  
Ex.: Ils (elles) écrivent. — Они пишут.  
écrivez — пишите (*повелит. накл.*)  
Ex.: Écrivez une dictée! — Пишите диктант!
10. élève (m, f) — ученик(-ца)
11. étage (m) — этаж

12. Europe (m) — Европа
13. expliquer (vt) — объяснять  
Ex.: Le professeur explique les règles de grammaire à ses élèves. —  
Преподаватель объясняет грамматические правила своим ученикам.
14. faute (f) — ошибка
15. géographique — географический(-ая)
16. haute — высокая(-ий)
17. leur — их (*притяжательное прилагательное, употребляется без артикля перед существительными обоих родов в единственном числе*)  
Ex.: leur table — их стол
18. leurs — их (*притяжательное прилагательное, употребляется без артикля перед существительными обоих родов во множественном числе*)  
Ex.: leurs manuels, leurs tables
19. magnéto (m) — магнитофон
20. manuel (m) — учебник
21. merci — спасибо
22. nos — наши (*притяжательное прилагательное, употребляется без артикля перед существительными обоих родов во множественном числе*)  
Ex.: nos manuels, nos tables
23. numéro (m) — номер
24. photo (f) — фотография
25. premier — первый
26. quatorze — четырнадцать
27. Qu'est-ce que c'est? — Что это такое?
28. Qu'est-ce qu'il y a sur (au) tableau et aux murs? — Что (есть) на доске и на стенах?
29. règle (f) de grammaire — грамматическое правило
30. rideau (m) — занавеска
31. salle d'études (f, pl) — аудитория
32. schéma (m) [ʃe-ma] — схема
33. stylo (m) — авторучка
34. sur (*prép.*) — на (поверхности)
35. tableau (m) — классная доска
36. vaste — большой, просторный
37. vos — ваши (*притяжательное прилагательное, употребляется без артикля перед существительными обоих родов во множественном числе*)  
Ex.: vos manuels, vos tables
38. votre — ваш, ваша (*притяжательное прилагательное, употребляется без артикля перед существительными обоих родов в единственном числе*)  
Ex.: votre manuel — ваш учебник  
votre table — ваш стол

## LEÇON 11

## УРОК 11

### § 1. Повторение звуков и правил чтения урока 10

pot	paume	Paul	dose	arroser
mot	taupe	inaugurer	poser	cosaque
zéro	rauque	mauvais	ozone	prosaïque
sténo	pauvre	chausser	gosier	mosaïque
os	atome	votre — vôtre		trop
fosse	brome	sotte — saute		drap
grosse	plateau	kilo — kilogramme		sirop
albatros	cadeau	auto — automobile		galop

### § 2. Гласный звук [u]

#### I. Артикуляция звука [u]

[u] — закрытый гласный заднего ряда. При произнесении [u] челюсть опущена. Язык оттянут назад больше, чем для произнесения [o], кончик языка не касается нижних резцов, но опущен к их альвеолам. Спинка языка выгнута и еще больше приподнята к нёбу. Губы сильно вытянуты и округлены. Отверстие рта имеет форму маленького кружка. Губы сильно напряжены. Расстояние между верхними и нижними резцами около 5 мм.

Французский [u] гораздо напряженнее, энергичнее и светлее, чем русский у.

**Упражнение 1.** Приготовьтесь к произнесению [u].

 **Упражнение 2.** Произнесите [u] несколько раз.

**Упражнение 3.** Приготовьтесь к произнесению [o], произнесите [o], затем приготовьтесь к произнесению [u], произнесите [u]. Сравните положение кончика языка и спинки языка при артикуляции этих двух звуков.

#### II. Графическое изображение звука [u]

Звук	Буквосочетания	Примеры
[u]	ou oû où oo в заимствованных словах	bout [bu] voûte [vut] où [u] football [fut-bɔl]

 **Упражнение 4.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за краткостью звука [u]. Четко различайте конечный согласный.

sou	poule	groupe
mou	boule	journal
fou	foule	poudre
boue	coule	double
tout	bouc	Moscou

 **Упражнение 5.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за долготой звука [u].

four	bourre	blouse
cour	bouge	louve
lourd	rouge	jour
tour	douze	toujours

 **Упражнение 6.** Прослушайте и прочтите слова. Правильно произносите долгие и краткие звуки [u] и [u:].

bout — boue — bourre	loup — loutre — lourd
fou — foule — four	doux — douce — douze
coup — coude — cour	tout — toute — tour

 **Упражнение 7.** Прослушайте и прочтите слова. Следите за четкостью произнесения звуков [i] — [y] — [u], а также за долготой и краткостью этих звуков.

si — su — sous	cire — sur — sourd
lit — lu — loup	lire — lurent — lourd
rit — rue — roue	rive — ruse — rouge
dit — du — doux	dire — dur — douze

 **Упражнение 8.** Прослушайте и прочтите слова. Четко произносите безударный [u].

soucoupe, toujours, tout à coup

 **Упражнение 9.** Прочтите словосочетания. Следите за четкостью произнесения [u] и правильным ударением.

tout le livre, toute la tarte, tous les dîners, toutes ces villes, toutes ces choses, tous ces acteurs, tout le public, toute la salle, tout le quartier, pour samedi, pour jeudi, surtout le football, pour ouvrir, pour regarder, pour réchauffer une tasse de thé.

 **Упражнение 10.** Прочтите предложения. Следите за четким произнесением звуков, а также за правильным ударением и интонацией.

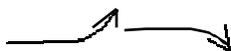
1. Luc ouvre la porte. 2. Le dîner est délicieux, surtout la tarte aux prunes. 3. Je reste chez Paul tout le samedi. 4. A six heures elle est déjà de retour. 5. Il fait chaud chez vous. 6. Jeudi elle arrive à Toulouse. 7. Chose curieuse, elle va à Strasbourg. 8. Toute la salle est à peu près pleine. 9. Tout le public rit jusqu'aux larmes. 10. Il aime le sport, surtout le football. 11. Vite une tasse de thé pour te réchauffer.

### § 3. Интонация предложения с выделительным оборотом *c'est ... qui*

Оборот *c'est ... qui* служит для выделения подлежащего. Этот выделительный оборот переводится на русский язык словами “это”, “именно”, но чаще всего путем инверсии подлежащего:

Ex.: **C'est Marc qui** arrive. — Приезжает Марк.

В предложении с выделительным оборотом *c'est ... qui* самый высокий тон совпадает с выделяемым словом; к концу предложения тон падает, как в повествовательном предложении.



Ex.: C'est Philippe qui parle. — Это Филипп говорит.

 **Упражнение 11.** Прослушайте и прочтите предложения, соблюдая правильную интонацию.

1. C'est Lili qui part. 2. C'est Maurice Rousset qui habite 8, rue du Bac. 3. C'est Robert qui arrive samedi à Toulouse. 4. C'est Nicole qui nage mal. 5. C'est Luc qui va chez ses amis. 6. C'est Yvonne qui ouvre la porte. 7. C'est Jeanne qui sert la table. 8. C'est Jacques qui sonne à la porte. 9. C'est ta sœur qui va au cinéma.

### § 4. Интонация бессоюзного сложноподчиненного предложения с придаточным причины

Интонация бессоюзного сложноподчиненного предложения с придаточным причины характеризуется нисходящим движением тона главного предложения. Придаточное предложение произносится после паузы, и его интонация напоминает интонацию вводного предложения, т.е. оно произносится ниже уровня тона всего предложения:

Ex.: Paul va à la gare: sa nièce arrive.

**Упражнение 12.** Прослушайте и прочтите предложения. Следите за правильностью интонации бессоюзного сложноподчиненного предложения с придаточным причины.

1. Luc étudie à la faculté des lettres: il aime la littérature. 2. Emma fait ses valises: elle part jeudi à dix heures. 3. Nicole regarde avec plaisir ce film: elle aime ce sujet classique. 4. Marc va à Strasbourg: sa femme est malade. 5. J'ai une bonne bibliothèque: j'aime les livres. 6. Yvonne sert la table: c'est l'heure du dîner. 7. C'est Robert qui ouvre la porte: sa femme fait sa fameuse tarte aux prunes. 8. Je reste chez elle tout l'après-midi: elle est malade. 9. Je quitte mes amis: il est déjà tard.

## § 5. Интонация предложения с вопросительным словом où

Вопросительное наречие où? (где? куда?) служит вопросом к обстоятельству места. Порядок слов в предложении, начинающемся с вопросительного наречия où – обратный.

1. Если **подлежащее** вопросительного предложения, вводимого наречием où, выражено личным местоимением (кроме 1-го лица единственного числа глаголов I группы и большинства глаголов II группы), вопрос содержит простую инверсию:

Ex.: Où vas-tu?

2. Если **подлежащее** вопросительного предложения выражено существительным, возможны оба вида инверсии – простая и сложная. (Однако, если подлежащее и прямое дополнение выражены именем существительным, обязательна сложная инверсия).

Ex.: Où va Paul? или Paul, où va-t-il?

но: Paul, où achète-t-il ses livres?

Вопросительное предложение с вопросительным наречием où имеет такую же интонацию, как и вопросительное предложение с вопросительным словом qui, т.е. самый высокий подъем тона совпадает с вопросительным словом. В конце предложения тон слегка поднимается:

Ex.: Où vas-tu?      Paul, où va-t-il?

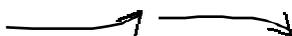
**Упражнение 13.** Прослушайте и прочтите предложения с данной интонацией.

1. Où habites-tu? 2. Où arrivent-ils? 3. Où va-t-il? 4. Où sonne-t-elle? 5. Où passent-elles cet été? 6. Où est Nicole? 7. Où habite votre sœur? 8. Luc habite Toulouse. Luc, où habite-t-il? 9. Jacques va à la gare. Jacques, où va-t-il? 10. Emma

arrive à Strasbourg. Emma, où arrive-t-elle? 11. Le professeur, où explique-t-il les règles de grammaire? 12. Jeanne, où fait-elle sa fameuse tarte aux prunes?

## § 6. Интонация сложноподчиненного предложения с придаточным причины, присоединяемым союзом parce que

Придаточное причины, присоединяемое союзом parce que (потому что) стоит после главного предложения и произносится с понижающимся тоном.



Ex.: Marc fait ses valises parce qu'il part.

 **Упражнение 14.** Прослушайте и прочтите предложения с данной интонацией.

1. Sylvie passe cet été à Toulouse parce que sa nièce habite cette ville.
2. J'admire cette ville parce qu'elle est belle.
3. Jacques est à la clinique parce qu'il est malade.
4. Barbara n'aime pas cette musique parce qu'elle est triste.
5. Yves aime sa petite nièce parce qu'elle est très gaie et très vive.
6. Adèle étudie à la faculté des lettres parce qu'elle aime la littérature.
7. Claude ne va pas se promener parce qu'il pleut.
8. Pierre part parce qu'il est tard.
9. Marthe sert la table parce que c'est l'heure du dîner.
10. Robert fait ses valises parce qu'il part samedi à six heures.
11. C'est Philippe qui ouvre la porte parce que sa femme fait sa fameuse tarte aux prunes.

## § 7. Тексты

 **Упражнение 15.** Прослушайте, прочтите и переведите тексты.

1. Jacques habite Toulouse. Il étudie à l'Université. Il fait ses études avec plaisir. Jacques aime la littérature, la musique, le cinéma, surtout les vieux films.

Ce samedi Jacques n'est pas occupé: il va au cinéma. Il marche vite: dehors il ne fait pas chaud. Jacques aime ce quartier, surtout ce petit cinéma parce que sa salle est très commode. Il regarde un vieux film délicieux. A six heures il est déjà de retour.

---

---

---

---



5. Jacques, où va-t-il ce samedi? \_\_\_\_\_

6. Jacques, marche-t-il vite? \_\_\_\_\_

7. Jacques, aime-t-il ce cinéma et ce quartier? \_\_\_\_\_

---

8. Est-ce que Jacques regarde un vieux film? \_\_\_\_\_

---

9. Jacques, est-il de retour à dix heures? \_\_\_\_\_

---

II. 1. Yves, où va-t-il ce samedi? \_\_\_\_\_

2. Neige-t-il? \_\_\_\_\_

3. Yves, marche-t-il vite? \_\_\_\_\_

4. Qui ouvre la porte à Yves? \_\_\_\_\_

5. Yves, que dit-il à Maurice? \_\_\_\_\_

6. Maurice, que dit-il à Yves? \_\_\_\_\_

7. Lucie que fait-elle? \_\_\_\_\_

8. Qui sert la table? \_\_\_\_\_

9. Est-ce que le dîner est délicieux? \_\_\_\_\_

10. Yves, reste-t-il chez ses amis tout le samedi? \_\_\_\_\_

---

11. Yves, quitte-t-il ses amis tard? \_\_\_\_\_

**Упражнение 17.** Расскажите:

I. Все, что Вы знаете о Жаке: где он живет, как он учится, что любит; что он делает в эту субботу.

II. Куда идет Ив в эту субботу; какая на улице погода; что Вы узнали из текста о его друзьях.

**Упражнение 18.** Выучите тексты наизусть.

## § 8. Диалог

 **Упражнение 19.** Прослушайте, прочтите и переведите диалог.



5. Luc, que dit-il à ses amis? \_\_\_\_\_

---

**Упражнение 21.** Расскажите о том, как Люк зашел к своим друзьям и почему он так быстро ушел.

**Упражнение 22.** Перескажите диалог. Используйте слова и словосочетания: salut, merci, il est tard, dommage.

### § 9. Словарь

1. dîner (m) — ужин
2. dommage (*adv.*) — жаль
3. (il, elle) est de retour — (он, она) возвращается
4. (il, elle) fait (гл. faire vt.) — (он, она) делает  
ex.: Elle fait une tarte. — Она готовит торт.
5. il est tard — поздно
6. il fait chaud — жарко, тепло
7. il gèle — морозит
8. il gèle fort — сильный мороз
9. il neige — идет снег
10. où — где (*вопросительное наречие*)
11. (il, elle) ouvre (от ouvrir) — (он, она) открывает  
ex.: Il ouvre la porte. — Он открывает дверь.
12. parce que (*conj.*) — потому что
13. pour (*prép.*) — для
14. (il, elle) sert (от servir) — (он, она) накрывает
15. la table — на стол
16. sport (m) — спорт
17. surtout (*adv.*) — особенно
18. tarte (f) aux prunes — торт со сливами
19. (une) tasse de thé pour te réchauffer — чашку чая, чтобы ты согрелся(-лась)
20. tout, tous, toute, toutes — прилагательное tout в значении “весь” употребляется перед существительным с **определенным артиклем** или заменяющим его словом (притяжательным или указательным прилагательным)  
ex.: tout le manuel — весь учебник  
tous les manuels — все учебники  
toute la semaine — вся неделя  
toutes les semaines — все недели  
toutes ces villes — все эти города  
tous mes manuels — все мои учебники

**Практический курс второго иностранного языка  
Французский язык. Практическая фонетика  
Юнита 2**

Редактор Н. Б. Питерских  
Оператор компьютерной верстки В. С. Левшанов

---

Изд. лиц. №015286 от 27.06.96  
Тираж

Сдано в печать  
Заказ

---